

# Tập Hướng Dẫn cho Gia Đình về Việc Hoạch Định Chuyển Tiếp:

## *Từ Trường Học Sang Cuộc Sống Người Lớn*

Tập sách này là nhằm giúp quý vị và con quý vị chuẩn bị để chuyển tiếp. Trong đây chúng tôi giải đáp các thắc mắc thường được cha mẹ nêu ra, nhất về giai đoạn này trong đời trẻ. Chúng tôi cũng cho quý vị biết chỗ nào có thể tìm thêm tin tức mà thiếu niên và gia đình thường hỏi. Chúng tôi hy vọng tin tức này, cũng như biện pháp trợ giúp và yểm trợ do Phối Hợp Viên Dịch Vụ (Service Coordinator, SC) Alta California Regional Center (ACRC) của quý vị cung cấp, sẽ giúp chuyển tiếp êm xuôi.

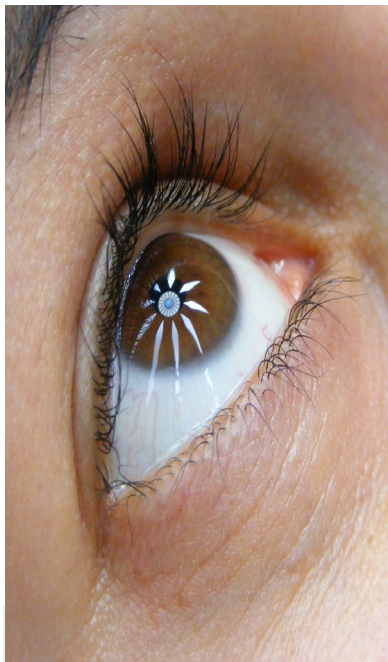
Ngoài ra, website của cơ quan chúng tôi: [www.altaregional.org](http://www.altaregional.org) cũng có tin tức và cập nhật quý vị có thể thấy hữu ích. Quý vị có thể ghi danh email của mình để tự động nhận được tin của cơ quan.

Các Thắc Mắc Thông Thường ....	3
Các Ưu Điểm & Sở Thích .....	4
Tiếp Nhận Dịch Vụ .....	5
Kết Bạn .....	7
Các Chọn Lựa Sinh sống .....	9
Các Chọn Lựa Pháp Lý & Quyền Lợi .....	10
Thêm Chi Tiết .....	15
Nhận Xét Về Con Quý Vị .....	16

---

## *“Tương lai của con tôi sẽ như thế nào?”*

---



Nếu quý vị cũng như các cha mẹ khác có con bị khuyết tật phát triển, quý vị có lẽ thường tự hỏi đời sống của con mình sẽ như thế nào khi trẻ trưởng thành. Cha mẹ có con trong tuổi thiếu niên thường tự vấn về những chuyện như sau:

***“Tôi lo lắng về tương lai của con tôi. Em sắp thành người lớn nhưng em không như những người lớn khác. Tính đến giờ chúng tôi đã trông nhòe nhiều vào nhà trường. Khi em không còn đi học nữa thì sao?”***

***“Tất cả bạn bè của con tôi đều là bạn cùng trường với em. Làm thế nào để em tìm được bạn mới hoặc giữ được bạn cũ khi em không còn đi học nữa?”***

***“Nếu con tôi muốn dọn ra riêng thì sao? Làm sao em tìm được một chỗ ở hoặc bạn cùng phòng? Làm thế nào để em có thể tự chăm sóc cho mình nếu em sống riêng?”***

***“Các bạn của con tôi đang nói chuyện về vấn đề tìm việc làm. Nếu con tôi muốn có việc làm thì sao? Làm thế nào để chúng tôi biết được là có những việc làm nào cho em?”***

***“Nếu con tôi không muốn có việc làm thì sao? Tôi sẽ làm gì nếu em không có việc gì làm để bận rộn trong ngày?”***

***“Ai sẽ chăm sóc con tôi sau khi tôi qua đời? Làm thế nào để em tự nuôi lấy mình được khi tôi không còn trên đời này nữa?”***



Tập sách này dành cho tất cả cha mẹ có những loại tự vấn này. Trong đây, chúng tôi giải đáp năm thắc mắc thường thấy nhất của cha mẹ có con trong tuổi thiếu niên:

**Câu Hỏi 1:** *Làm thế nào để con tôi có các dịch vụ và biện pháp yểm trợ sau khi ra trường?*

**Câu Hỏi 2:** **Làm thế nào để con tôi kết bạn sau khi ra trường?**

**Câu Hỏi 3:** *Làm thế nào để con tôi tìm được việc làm có lương hoặc việc gì để làm trong ngày?*

**Câu Hỏi 4:** *Con tôi sẽ sống ở đâu khi trở thành người lớn?*

**Câu Hỏi 5:** *Con tôi cần giải quyết các vấn đề pháp lý và quyền lợi nào khi lớn lên?*

Trước khi chúng tôi trả lời năm câu hỏi này, hãy dành ra chút thì giờ để tự vấn xem làm thế nào để quý vị biết các chọn lựa nào là thích hợp cho con mình. Thí dụ, sau khi biết có thể có những loại việc làm hoặc cách sinh sống nào, làm thế nào để quý vị biết loại nào là tốt nhất? **Câu trả lời cho những câu hỏi đó là ở con quý vị.** Câu trả lời sẽ tùy theo các ưu điểm và sở thích của trẻ. Do đó, bước đầu tiên cho quý vị và trẻ là bắt đầu tìm hiểu xem trẻ thích gì hoặc không thích gì và trẻ làm được việc gì có hiệu quả.

# NHẬN RA CÁC ƯU ĐIỂM VÀ SỞ THÍCH CỦA TRẺ

Mọi người ai cũng vui sướng nhất khi họ làm những việc họ thích và những việc họ làm có hiệu quả. Trẻ trong tuổi thiếu niên cũng vậy. Hãy giúp trẻ đạt được thành công và hạnh phúc hơn bằng cách nhận ra các ưu điểm và sở thích này ngay bây giờ và giúp trẻ tìm các hoạt động mà trẻ có thể tận dụng các ưu điểm và sở thích đó.

Người ta không thể biết họ làm gì có hiệu quả hoặc họ thích gì nếu không có các chọn lựa khác nhau. Các chọn lựa gồm những nơi cư ngụ, việc làm, sinh hoạt giải trí, thú tiêu khiển, hoặc bất cứ gì khác. Điều thật quan trọng là quý vị giúp trẻ tìm hiểu có các chọn lựa nào trong đời. Điều này có nghĩa là đưa trẻ vào cộng đồng để xem cách mọi người sinh sống, cách họ làm việc, và cách họ sử dụng thì giờ.

Bất cứ khi nào quý vị đi chơi với trẻ, hãy để ý đến các việc làm hoặc sinh hoạt khác quý vị thấy người ta đang làm. Đặc biệt có thể giúp ích nhiều cho trẻ là nhìn thấy người khuyết tật đã chuyển tiếp ra khỏi trường. Hỏi trẻ xem trẻ có biết người đó đang làm gì và trẻ thích hoặc không thích gì về sinh hoạt đó. Như vậy sẽ giúp quý vị thu thập dữ kiện có thể sử dụng trong tương lai để quyết định.

Ở mặt sau tập hướng dẫn này có một mẫu đơn giản để giúp quý vị và trẻ bắt đầu nhận định những gì trẻ thích và những gì trẻ làm có hiệu quả. Mẫu này có những phần để viết kết quả quan sát về trẻ và xếp hạng trẻ thích đến mức nào về các sinh hoạt và nơi chốn khác nhau. Cũng có một mẫu thứ nhì quý vị có thể dùng để ghi lại phản ứng của trẻ đối với những việc trẻ nhìn thấy trong cộng đồng.

# LÀM THẾ NÀO ĐỂ CON TÔI CÓ CÁC DỊCH VỤ VÀ BIỆN PHÁP YẾM TRỢ SAU KHI RA

Một trong những khó khăn nhất khi chuyển tiếp là tìm các biện pháp yếm trợ và dịch vụ trẻ cần sau khi rời hệ thống trường công. Quý vị có thể tự hỏi là có những gì giúp cho một người lớn bị khuyết tật phát triển đã ra trường.

Tin mừng là đã có sẵn nhiều biện pháp yếm trợ và dịch vụ, và luôn luôn có các chọn lựa mới. Trường hợp này càng đúng nữa vì nay người khuyết tật đang góp một phần tích cực hơn trong cộng đồng. Nhiều trở ngại xã hội và vật thể trong quá khứ đã khiến cho người khuyết tật không thể tận dụng cộng đồng thì nay đang được gỡ bỏ. Trọng tâm nay là yếm trợ những thứ cần thiết cho người ta sinh sống thích cực, tham gia cộng đồng. Khi con quý vị trở thành người lớn thì sẽ có rất nhiều hy vọng sẽ sống trong cộng đồng, có việc làm, và tiếp nhận các nguồn tài nguyên cộng đồng cũng như bạn bè không khuyết tật của mình.

## ***Con quý vị sẽ có các cơ hội:***

- Tiếp tục theo học tại một đại học, trường cao đẳng cộng đồng, trường huấn nghệ hoặc chương trình huấn luyện chuyên biệt
- Làm việc có lương hoặc tình nguyện, có các biện pháp yếm trợ đặc biệt khi cần
- Sống ở nhà hoặc apartment riêng, có hoặc không có bạn cùng ở chung, và có các biện pháp yếm trợ khi cần – hoặc sống trong một nhà chăm sóc có giấy phép hoạt động
- Học các khả năng mới, chẳng hạn như cách quản trị tiền bạc, cách sử dụng xe buýt công cộng, cách nấu ăn, và cách lo việc nhà
- Xã giao với bạn bè và kết bạn mới

*Vậy thì, có các dịch vụ. Bây giờ, làm thế nào để quý vị tìm được các dịch vụ đó?*

# Làm Việc Với Trường của Con Quý Vị

Nhà trường có trách nhiệm chính cung cấp cho con quý vị nhiều dịch vụ trong khi trẻ vẫn đi học. Một Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (Individual Educational Plan, IEP) có thể đã hướng dẫn mức tiến bộ văn hóa của trẻ từ khi trẻ đi học. Bắt đầu từ lúc 14 tuổi, IEP hằng năm của trẻ sẽ có một Chương Trình Chuyển Tiếp Cá Nhân (Individual Transition Plan, ITP) mà sau đó trở thành trọng tâm của IEP. ITP giải quyết vấn đề kiến thức và khả năng mà quý vị quyết định là con mình sẽ cần sau khi ra trường.

ACRC SC của trẻ sẽ làm việc với quý vị, nhà trường, và những nguồn cung cấp dịch vụ trong cộng đồng để giúp cho việc chuyển tiếp ra khỏi trường được êm xuôi. SC sẽ giúp quý vị và trẻ tìm hiểu về các chọn lựa khác nhau về giáo dục, việc làm, giải trí, và sinh sống trong cộng đồng.

Trước khi con quý vị ra trường, ACRC SC có thể đề nghị các chương trình mà quý vị và trẻ có thể đến thăm xem chương trình nào có thể thích hợp nhất cho nhu cầu của trẻ. SC của trẻ cũng có thể đưa cho quý vị một phương tiện giúp quý vị biết nên hỏi các câu hỏi nào khi đi thăm chương trình. Nếu quý vị tìm được một chương trình mà quý vị tin rằng có thể đáp ứng được các nhu cầu của trẻ, quý vị có thể yêu cầu người của chương trình đó đến tham dự buổi họp ITP của trẻ khi gần đến lúc tốt nghiệp trung học. Nếu quý vị tìm được một dịch vụ cụ thể có thể thích hợp cho trẻ, SC của trẻ có thể giúp quý vị tìm nguồn tài trợ cho dịch vụ đó. Bằng những cách này, SC của trẻ sẽ là người hướng dẫn cho quý vị qua những năm chuyển tiếp.





## LÀM THẾ NÀO ĐỂ CON TÔI KẾT BẠN SAU KHI RA TRƯỜNG?

Khi con quý vị ra trường, trẻ có thể chọn tham gia loại sinh hoạt nào đó hằng ngày và trẻ sẽ có thể kết bạn, như là khi trẻ còn đi học. Trẻ có thể muốn học thêm hoặc huấn luyện (thí dụ, tại một trường cao đẳng cộng đồng), trẻ có thể muốn tìm việc làm, hoặc trẻ có thể chọn tham gia vào loại sinh hoạt có tổ chức nào khác trong ban ngày. Trong bất cứ trường hợp nào, trẻ sẽ có thể làm những việc này với các bạn đồng trang lứa của mình.

Để giúp chuẩn bị con quý vị để trẻ kết bạn trong các môi trường mới này, quý vị có thể cho trẻ các cơ hội thực tập gặp gỡ mọi người trong thời gian trẻ còn đi học. Một cách hay để giúp trẻ là cho trẻ tham gia các sinh hoạt giải trí trong cộng đồng hoặc các cơ hội làm việc tình nguyện. Các cộng đồng địa phương đôi khi cung cấp các sinh hoạt xã hội và giải trí hoặc việc làm tình nguyện, dành cho thanh thiếu niên bị khuyết tật phát triển. Đôi khi các chương trình khác, chẳng hạn như các đội thể thao thanh thiếu niên thường lệ, có thể được điều chỉnh để yểm trợ cho trẻ có nhu cầu đặc biệt. Trường hợp này càng dễ thực hiện nếu có một người trong gia đình, bạn bè hoặc bạn không bị khuyết tật sẵn sàng trợ giúp thêm cho trẻ.

Tham gia vào các hoạt động xã hội với các bạn đồng trang lứa không bị khuyết tật là một cách hay để con quý vị phát triển các hành vi phù hợp với lứa tuổi của trẻ. Thanh thiếu niên rất cần được các bạn đồng trang lứa chấp nhận, và trông giống và hành động như những người bạn đồng trang lứa là con đường chắc chắn để được chấp nhận. Nếu con quý vị có cơ hội để giao thiệp với những người bạn không bị khuyết tật, trẻ dễ hiểu được các tiêu chuẩn bình thường về hành vi và ăn mặc và muốn áp dụng các tiêu chuẩn đó. Như vậy sẽ có thể giúp cho trẻ dễ được các bạn không bị khuyết tật chấp nhận hơn. Trường hợp này cũng giúp cho trẻ khó bị những kẻ hay lợi dụng người trông khác biệt bóc lột hơn.

Con quý vị cũng có thể được hưởng lợi từ việc có một “người bạn đặc biệt” có thể đưa trẻ vào cộng đồng hoặc đi cùng trẻ đến các sinh hoạt động cụ thể nào đó. Người bạn đặc biệt này có thể là anh chị em, hàng xóm cùng lứa tuổi, hoặc tình nguyện viên từ cộng đồng.

Đối với một số thanh thiếu niên, đi cùng với những người bạn không bị khuyết tật, có một người bạn đặc biệt hoặc những lần xã giao hoặc tiếp xúc giải trí điển hình khác có thể không đủ để giúp trẻ học các hành vi xã hội cần thiết để hòa hợp với những người khác. Một số thanh thiếu niên có thể cần được giúp thêm. Hành vi gây rối có thể gây trở ngại đến việc được xã hội chấp nhận. Hành vi đó cũng có thể ảnh hưởng đến khả năng thành công của trẻ ở trường hoặc các môi trường khác. SC của trẻ có thể thảo luận các sách lược để tiếp nhận các nguồn tài nguyên đang có để đáp ứng những nhu cầu này.

## **GIÚP CON QUÝ VỊ HIỂU VỀ VẤN ĐỀ TÌNH DỤC CỦA TRẺ**

Khi con quý vị đến tuổi trưởng thành, quý vị có thể muốn được giúp giảng dạy cho trẻ về vấn đề tình dục của con người.

Huấn luyện về vấn đề tình dục con người gồm cả học tập về cơ thể của chính mình, cách thức hoạt động của cơ thể và các thay đổi của cơ thể khi lớn lên. Loại huấn luyện này giúp thanh thiếu niên hiểu được cảm nghĩ của mình về bản thân và cách hiểu người khác. Loại huấn luyện này dạy cho trẻ về vấn đề chải chuốt diện mạo, dinh dưỡng, và nhu cầu sức khỏe.

Cuối cùng, loại huấn luyện này giúp họ trẻ cách tự chịu trách nhiệm nhiều hơn đối với mình và đưa ra các quyết định vững chắc, an toàn để tránh bị bóc lột. SC của trẻ có thể giúp quý vị nhận định những nguồn tài nguyên đang có cho con quý vị.

## **LÀM THẾ NÀO CON TÔI TÌM ĐƯỢC VIỆC LÀM CÓ LƯƠNG HOẶC VIỆC GÌ ĐỂ LÀM TRONG NGÀY?**

California đã áp dụng các nỗ lực Employment First để thêm người bị khuyết tật phát triển có cơ hội bước vào thị trường lao động. Nhiều hãng sở đã nhận ra giá trị của việc thuê người bị khuyết tật phát triển: một số lý do là họ đáng tin cậy, sẵn lòng chăm chỉ làm việc, và hãnh diện về việc làm của họ. Người bị khuyết tật phát triển có thể cần được yểm trợ thêm để học một công việc, học cách hòa hợp với người khác trong môi trường làm việc, và học các khả năng liên hệ như sử dụng phương tiện chuyên chở công cộng để đi làm.

Có các dịch vụ chuyên môn để giúp người khuyết tật tìm việc làm, học các khả năng cần thiết để làm việc và yểm trợ trực tiếp cần thiết để họ thành công trong công việc. Loại yểm trợ này có thể có giới hạn thời gian hoặc có thể tiếp tục miễn là người đó giữ được việc làm. Có việc làm cho thân chủ của ACRC trong nhiều môi trường khác nhau. SC của trẻ có thể thông tin và yểm trợ.

Nếu việc làm không phải là chọn lựa thích hợp nhất cho con quý vị, có những cơ hội khác chính thức và không chính thức để làm những việc gì đó trong ngày. SC của trẻ có thể thông tin cho quý vị về những loại hoạt động ban ngày đang có, gồm cả các cơ hội giáo dục hậu trung học.



# CON TÔI SẼ SỐNG Ở ĐÂU KHI TRỞ THÀNH NGƯỜI LỚN?

Người lớn bị khuyết tật phát triển sống ở đâu sẽ tùy theo mỗi người và tùy theo các yếu tố như ý muốn và trình độ về khả năng của người đó, và những gì là thông thường trong nền văn hóa gia đình.

Ngoài việc ở lại nhà gia đình, hai loại sắp xếp thông thường nhất là nhà có giấy phép hoạt động và sinh sống độc lập có yểm trợ.

## Nhà Có Giấy Phép Hoạt Động

Nhà có giấy phép hoạt động là nhà nội trú cho một nhóm nhỏ những người bị khuyết tật phát triển. Thông thường có từ hai đến bốn người sống trong những nhà này. Cư dân có nhân viên được huấn luyện chăm sóc và giám thị 24 giờ theo nhu cầu cá nhân của họ. Một số nhà có giấy phép hoạt động được dành cho những người có nhu cầu đặc biệt, thí dụ như những người phải nhờ vào kỹ thuật, có nhu cầu y tế nghiêm trọng khác, hoặc có hành vi gây khó khăn.



## Sinh Sống Độc Lập/Có Yểm Trợ

Đối với thân chủ muốn sống trong apartment, condo, hoặc nhà biệt lập trong cộng đồng, một mình hoặc với bạn chung phòng, thì có các dịch vụ cho họ. Họ có thể được huấn luyện liên tục về các khả năng cần thiết để sinh sống tự lập như: nấu ăn, dọn dẹp, mua sắm, hoạch định thực đơn, vệ sinh cá nhân và chăm sóc sức khỏe, quản trị tiền bạc và sử dụng phương tiện chuyên chở công cộng và các nguồn tài nguyên khác trong cộng đồng.

Tùy theo mức yểm trợ cần thiết, Dịch Vụ Sinh Sống Có Yểm Trợ (Supported Living Services, SLS) là một chọn lựa khác yểm trợ liên tục ngoài việc huấn luyện.

## Gia Đình Yểm Trợ

Có con bị khuyết tật dọn ra khỏi gia đình có thể là chuyện khó khăn đối với cha mẹ. SC của trẻ hiểu rằng hoạch định cho việc dọn ra riêng đó có thể gây căng thẳng cho gia đình quý vị. Họ sẽ giúp quý vị chuẩn bị thật sớm cho giai đoạn chuyển tiếp này.

## **NÓI VỀ THỜI ĐIỂM...**

Giai đoạn chuyển tiếp có thể khó khăn đối với thân chủ khi họ không còn có bạn bè xung quanh và hệ thống trường học mà họ đã thích từ thuở bé. Để giúp giảm bớt ảnh hưởng của loại mất mát này, quý vị có thể muốn giới hạn số lần thay đổi mà trẻ phải trải qua cùng một lần. Thí dụ, nếu trẻ chuyển từ trường học sang một sinh hoạt ban ngày hoặc việc làm có yểm trợ, quý vị có thể muốn hoãn lại bất cứ thay đổi nào về chỗ ở của trẻ cho đến khi trẻ quen với môi trường mới và đã kết bạn ở đó. Thay đổi dần dần sẽ giúp bảo đảm cho con quý vị luôn có sức yểm trợ của những người trẻ biết, tin tưởng, và có thể nói chuyện.

## **TÔI SẼ CẦN BIẾT VỀ CÁC CHỌN LỰA PHÁP LÝ VÀ QUYỀN LỢI NÀO KHI CON TÔI LỚN LÊN?**

Khi một người tròn 18 tuổi, họ trở thành người lớn và có cùng các quyền và trách nhiệm như những người lớn khác, bất luận họ có bị khuyết tật phát triển hay không.

## **Ghi Danh Cử Tri**

Công dân từ 18 tuổi trở lên có quyền bỏ phiếu! Muốn tìm hiểu thêm về các điều kiện này, hãy liên lạc với văn phòng Ghi Danh Cử Tri Quận tại địa phương quý vị hoặc xem trang web của Tổng Thư Ký Tiểu Bang California (California Secretary of State) tại [www.sos.ca.gov](http://www.sos.ca.gov). SC của trẻ có thể cung cấp cho trẻ một Đơn Xin Ghi Danh Cử Tri California và giúp điền đơn.

## **Hệ Thống Chọn Quân Dịch**

Trừ một vài trường hợp ngoại lệ (thí dụ, những người liên tục phải ở trong một nhà nội trú, trong bệnh viện hoặc viện tâm thần hoặc phải vào bệnh viện hoặc viện tâm thần vì lý do y tế), tất cả nam công dân Hoa Kỳ và nam di dân ngoại kiều cư ngụ tại Hoa Kỳ và các lãnh thổ của Hoa Kỳ đều phải ghi danh với Dịch Vụ Chọn Quân Dịch (Selective Service) trong vòng 30 ngày sau ngày sinh nhật 18 tuổi. Muốn biết thêm chi tiết, hãy gọi số 1-888-655-1825 hoặc đến xem website của họ tại [www.sss.gov](http://www.sss.gov).

## **GIÚP QUYẾT ĐỊNH**

Một số người lớn bị khuyết tật phát triển ít có khả năng hiểu rõ vấn đề để quyết định. Đối với những gia đình lo ngại về khả năng quyết định của con mình, có nhiều cách sắp xếp pháp lý để cho phép họ hoặc một bên thứ ba giữ trách nhiệm về một số hoặc tất cả khía cạnh của cuộc sống con họ. Những cách sắp xếp mà các gia đình thường sử dụng là giấy ủy quyền, giao quyền quyết định về giáo dục, đại diện nhận tiền, quyền quản hộ, và tín quỹ.

## **Giao Quyền Quyết Định về Giáo Dục**

Nếu một thân chủ không thể tự lấy quyết định về giáo dục của mình sau khi được 18 tuổi, thân chủ có thể ký một mẫu để giao quyền quyết định giáo dục cho cha mẹ. Điều này cho phép cha mẹ của thân chủ đưa ra các quyết định về giáo dục cho con của họ từ 18 tuổi đến 22 tuổi, khi mọi người phải ra khỏi hệ thống giáo dục công.

## **Giấy Ủy Quyền**

Nếu trẻ muốn được quý vị giúp quyết định về chăm sóc sức khỏe hoặc về tài chánh nói chung, trẻ có thể ủy quyền cho quý vị hoặc một người khác làm đại diện để quyết định về chăm sóc sức khỏe, hoặc về các vấn đề tài chánh cụ thể, hoặc cả hai. Cách này là ký một mẫu giấy ủy quyền mà phải có chứng nhân, và được chứng khế thị thực. Đây có thể là một cách tương đối dễ dàng và ít tốn kém cho thân chủ để cho phép cha mẹ mình trợ giúp về các quyết định quan trọng. Thân chủ có thể thay đổi hoặc thu hồi giấy ủy quyền bất cứ lúc nào, và không được sử dụng giấy ủy quyền này để đưa ra các quyết định mà thân chủ không ưng thuận.

## **Quyền Quản Hộ**

Quyền quản hộ là một tiến trình pháp lý theo đó tước đi hoặc giới hạn các quyền của một người và giao cho một người khác, thường nhất là cho một người trong gia đình. Người quản hộ có thể đưa ra các quyết định về những việc như chăm sóc sức khỏe cho người chịu quyền quản hộ, nơi cư ngụ của họ, tiếp xúc với ai, và các vấn đề tài chánh, ngoài những việc khác. Chỉ có tòa mới có thể cấp quyền quản hộ, và tòa quyết định người quản hộ được phép đưa ra các loại quyết định gì. Vì cách này tước đi các quyền cơ bản của một người nên quyền quản hộ chỉ nên được sử dụng khi cách sắp xếp ít hạn chế hơn không đủ để bảo vệ người đó.

## Đại Diện Nhận Tiền

Nếu con quý vị cần được giúp quản trị lợi tức và quyền lợi của trẻ để bảo đảm thanh toán tất cả hóa đơn, một “đại diện nhận tiền” có thể được bổ nhiệm cho trẻ để chịu trách nhiệm nhận và quản trị lợi tức và quyền lợi của trẻ. Thân chủ có thể bổ nhiệm một người bạn hoặc người trong gia đình để làm đại diện nhận tiền. Nếu không, ACRC có các cơ quan phục vụ chính thức có thể cung cấp các dịch vụ đại diện nhận tiền.

## An Sinh Xã Hội

Khi một người khuyết tật đủ 18 tuổi, họ có thể hội đủ điều kiện hưởng Lợi Tức An Ninh Bổ Túc (Supplemental Security Income, SSI), vốn là khoản trợ cấp lợi tức hằng tháng, và Medi-Cal, để đài thọ chi phí chăm sóc sức khỏe. Người lớn có hội đủ điều kiện cho các chương trình này hay không thường tùy thuộc vào hai điều: lợi tức cá nhân của mình và mức độ nghiêm trọng của chứng khuyết tật. Khi trẻ đủ 18 tuổi, quý vị nên liên lạc với Văn Phòng An Sinh Xã Hội địa phương để bắt đầu tiến trình nộp đơn xin SSI và Medi-Cal. Hãy nhớ cho họ biết rằng có thể xem hồ sơ của trẻ tại Alta California Regional Center. Khi có giấy ưng thuận của quý vị, chúng tôi sẽ chuyển hồ sơ này cho Văn Phòng An Sinh Xã Hội và/hoặc Medi-Cal để sử dụng vào việc quyết định tư cách hội đủ điều kiện.

Từ xưa cho đến lúc gần đây, những người hưởng SSI và Medi-Cal mà có đi làm sẽ có thể bị mất đi một hoặc cả hai quyền lợi này khi họ bắt đầu lãnh lương. Dạo gần đây, chính quyền đã thay đổi điều này để khuyến khích người dân làm việc. Theo các điều luật mới, một người có thể kiếm thêm \$85.00 mỗi tháng và vẫn được lãnh trọn vẹn tiền SSI hằng tháng của mình. Cứ mỗi hai đô la một người kiếm được trên mức \$85.00, chính quyền sẽ trừ bớt \$1.00 trong số tiền SSI hằng tháng của họ. Người đó vẫn hội đủ điều kiện hưởng Medi-Cal để trả tiền bác sĩ, chăm sóc tại bệnh viện, và thuốc men ngay cả khi họ kiếm được nhiều tiền đến mức không còn được hưởng quyền lợi SSI nữa, miễn là số tiền tiết kiệm của người đó không nhiều hơn mức nhất định nào đó (hiện thời là \$2,000). Những người làm việc theo các điều luật mới này có thể hưởng lại trọn vẹn quyền lợi SSI nếu họ ngừng làm việc hoặc nếu họ không kiếm được đủ mức lợi tức.

## Dịch Vụ Yểm Trợ Tại Gia

Chương trình Dịch Vụ Yểm Trợ Tại Gia (In-Home Supportive Services, IHSS), do Bộ Dịch Vụ Xã Hội California (California Department of Social Services) điều hành, giúp chăm sóc và giám thị người khuyết tật ở nhà họ. Chương trình này dành cho những người cần được chăm sóc để tiếp tục sống an toàn ở nhà riêng của họ. Con quý vị có thể được yểm trợ IHSS trong khi ở với quý vị hoặc trong khi sống riêng trong một căn apartment, condo, hoặc nhà.

Muốn hội đủ điều kiện hưởng IHSS, con quý vị phải là một cư dân hợp pháp tại California có lợi tức thấp và tài nguyên giới hạn (chẳng hạn như sẽ giúp cho trẻ hội đủ điều kiện hưởng SSI) và cần được chăm sóc để tiếp tục sống an toàn ở nhà. Trẻ vị thành niên có thể hội đủ điều kiện hưởng IHSS khi cha mẹ đi làm hoặc đi học bên ngoài. Trẻ em cũng có thể hội đủ điều kiện hưởng IHSS nếu sống ở nhà với cha mẹ mà cha mẹ không thể trợ giúp vì cũng bị khuyết tật hoặc khi trẻ đang ngủ.



## **TÔI CÓ THỂ TÌM THÊM CHI TIẾT Ở ĐÂU?**

Chúng tôi biết quý vị muốn giúp trẻ có những chọn lựa tốt nhất. Hãy lưu ý rằng chúng tôi nói chọn lựa “tốt nhất” chứ không phải chọn lựa “đúng”. Không ai có thể cho quý vị biết chọn lựa “đúng” là gì. Chỉ có quý vị và con quý vị mới có thể quyết định việc đó. Chọn lựa tốt nhất cho một gia đình khác có thể không phải là chọn lựa tốt nhất cho gia đình quý vị, ngay cả khi hoàn cảnh của quý vị cũng tương tự.

Chúng tôi cũng khuyến khích quý vị tìm hiểu về Trung Tâm Tài Nguyên Gia Đình (Family Resource Center, FRC) địa phương. Nhân viên của FRC là những người trong gia đình, cũng như quý vị, và họ có thể hướng dẫn quý vị đến những nguồn tài nguyên hiện có.

Hãy nhớ rằng quý vị và con quý vị không phải tự một mình lo liệu trong tiến trình chuyển tiếp.

Phối Hợp Viên Dịch Vụ trung tâm vùng của con quý vị và các nhân viên khác sẵn sàng trợ giúp quý vị và gia đình. Chúng tôi sẽ tiếp tục thông tin cần thiết để quý vị có những chọn lựa thích hợp và yểm trợ cho quý vị trong những chọn lựa đó. Chúng tôi khuyến khích quý vị gọi cho Phối Hợp Viên Dịch Vụ của trẻ để bắt đầu hoạch định cho những năm chuyển tiếp sắp tới.



## NHẬN XÉT VỀ CON QUÝ VỊ

1. Các ưu điểm lớn nhất của con tôi là: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

2. Con tôi thực sự yêu thích: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

3. Con tôi cố tránh: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

4. (Các) lớp học ưa thích nhất và/hoặc thú tiêu khiển của con tôi là: \_\_\_\_\_

---

---

---

5. Các công việc trong nhà của con tôi ở nhà gồm: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

**Hãy nói chuyện với trẻ, sau đó đánh dấu vào cột miêu tả mỗi câu đúng như thế nào.**

<b>Con tôi:</b>	<b>Luôn Luôn Đúng</b>	<b>Thường Là Đúng</b>	<b>Không Đúng</b>
<b>Thích ở ngoài trời</b>			
<b>Thích ở trong nhà</b>			
<b>Thích làm việc trong một toán</b>			
<b>Thích làm việc một mình</b>			
<b>Thích làm việc với thú vật</b>			
<b>Thích làm việc với cây cỏ</b>			
<b>Thích làm việc với vật dụng</b>			
<b>Thích gọn gàng và sạch sẽ</b>			
<b>Có thể làm lại nhiều lần một công việc mà không chán</b>			
<b>Thích học những việc mới</b>			
<b>Hòa hợp với người khác</b>			
<b>Có thể sử dụng phương tiện chuyên chở công cộng</b>			
<b>Thích làm việc bán thời gian</b>			
<b>Thích giờ giấc đều hòa</b>			

## TÌM HIỂU VỀ CÁC CHỌN LỰA VIỆC LÀM

*Hãy điền những mục sau đây cho mỗi loại việc làm quý vị thảo luận với trẻ.*

1. Loại việc làm: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Hiểu các nhiệm vụ của công việc: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. Thích về việc làm này: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. Không thích về việc làm này: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ghi Chú: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## TÌM HIỂU VỀ CÁC CHỌN LỰA TIÊU KHIỂN

*Hãy điền những mục sau đây cho mỗi sinh hoạt xã hội, tiêu khiển, hoặc sáng tạo quý vị cùng thăm dò với trẻ.*

1. Sinh hoạt xã hội, tiêu khiển hoặc sáng tạo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. Kinh nghiệm trước đây về sinh hoạt này: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Thích về sinh hoạt này: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. Không thích về sinh hoạt này: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ghi Chú: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_